

TAREAS DE APRENDIZAJE PARA EL PERFECCIONAMIENTO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS EN LA CARRERA DE INGENIERIA GEOLÓGICA

LEARNING TASK TO IMPROVE ORAL EXPRESSION IN ENGLISH IN THE GEOLOGICAL ENGINEERING SPECIALTY

Autores: MSc. Georgina Aguilera Saborit gaguilera@ismm.edu.cu, Instituto Superior Minero Metalúrgico, vicedecano docente, auxiliar y Máster en Educación Superior

MSc. Isabel Salgado Rodríguez isalgado@ismm.edu.cu Instituto Superior Minero Metalúrgico, asesora de vicerrectoría docente, profesora, asistente y Máster en Educación Superior

MSc. Adis Fiol Cuenca afiol@ismm.edu.cu Instituto Superior Minero Metalúrgico, decana, auxiliar y Máster en Educación Superior

Resumen

En el trabajo se presenta una concepción sobre el proceso de enseñanza – aprendizaje de la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral en los estudiantes de 1er año de la carrera Ingeniería Geológica. Se proponen tareas de aprendizaje que constituyen un complemento del libro face2face nivel A1, las cuales han sido diseñadas para fomentar en los estudiantes un aprendizaje que los lleve a desarrollar la fluidez y la exactitud en el idioma inglés, así como acciones cognitivas, de comunicación afines a sus intereses, motivaciones, necesidades cotidianas, y a situaciones relacionadas con el futuro profesional geológico con énfasis en lo interactivo y colaborativo. Se desarrolló esta investigación, que tiene como resultado fundamental el diseño de un conjunto de tareas de aprendizaje para aplicar en la nueva política de perfeccionamiento del idioma inglés en el Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa (ISMMM)

Palabras claves: enseñanza-aprendizaje, habilidad oral, tareas, idioma

Abstract

The paper presents a conception about the teaching - learning process of the training and development of oral skills in Geological Engineering 1st year students. It proposes learning tasks that is a complement of the face2face book, which have been designed to encourage students to develop fluency and accuracy in the English language, as well as cognitive, communication actions related to their Interests, motivations, daily needs, and situations related to the future geological professional with an emphasis on the interactive and collaborative. A research was carried out, whose main outcome was the joint design of learning tasks to be applied in the new policy of English language improvement at Higher Mining and Metallurgic Institute.

Key words: teaching-learning, oral skill, tasks, language

INTRODUCCIÓN

El siglo XXI exige de la universidad cubana nuevos desafíos en la formación y desempeño profesional del futuro egresado. En una época caracterizada por el desarrollo vertiginoso e impacto de la ciencia en la sociedad y en la economía, así como el correspondiente aumento de conocimiento, del flujo de la información científica en diversas lenguas, y el intercambio tanto científico como comercial entre diferentes países se hace evidente el desarrollo de una formación general integral del profesional cubano.

En tal sentido, el Ministerio de Educación Superior (MES), ha hecho un llamado referido al perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés en las universidades cubanas. Este llamado parte de reconocer la necesidad de reformar y perfeccionar el proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma inglés en aras de alcanzar una mejor calidad en su empleo por los egresados, y en consonancia, una mayor influencia de ellos en el desarrollo socio-económico y cultural del país, lo cual se convierte en objetivo estratégico en la formación integral de los profesionales.

El estudio y aprendizaje de esta lengua, de difusión internacional conduce necesariamente a potenciar el estudio del idioma inglés como medio de comunicación internacional desde dos direcciones fundamentales: **como instrumento que garantice la formación, auto superación y actualización académico - profesional y como vía de comunicación entre profesionales.** Esta interacción comunicativo-profesional, pone de manifiesto la necesidad **de potenciar las habilidades comunicativas** a desarrollar en el proceso de enseñanza - aprendizaje del idioma inglés, para la formación integral del profesional contemporáneo.

El Ministerio de Educación Superior adoptó el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) como la base común que orienta la política nacional en lo referente al diseño de estándares, cursos de idioma inglés como lengua extranjera con fines generales y específicos (cursos presenciales y/o virtuales), metodologías de enseñanza y materiales didácticos, e instrumentos de evaluación.

Por tanto, el Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa (ISMMM) al valorar las condiciones con que cuenta la institución, así como las implicaciones que se derivan a partir de la asunción de referentes internacionales seleccionó a la carrera rectora de Ingeniería Geológica para la aplicación de la política de perfeccionamiento del Idioma inglés.

Los resultados obtenidos evidenciaron que los estudiantes tienen insuficiente competencia comunicativa en este idioma, reflejada en las limitaciones constatadas en la formación y desarrollo de la expresión oral como habilidad rectora en el proceso comunicativo, sin dejar de reconocer insuficiencias existentes en el resto de las habilidades.

Los autores, han partido de experiencias e investigaciones sobre esta habilidad, entre los que se destacan (ANTICH, 1975 y 1986); (ABBOT, 1989); (BYRNE, 1989); (TERROUX, 1991); (RICHARDS, 1995); (ACOSTA, 1996); (UR, 1997); (MEDINA, 2004 y 2006); así como de los resultados obtenidos por

profesores y especialistas que sirvieron de base para la elaboración de este trabajo.

Por ello, a partir de la importancia de la visualización de esta dificultad en la práctica cotidiana y considerando la importancia de la formación y desarrollo de la expresión oral, se aplicó diagnóstico, colocación y dominio de los niveles de competencia comunicativa al grupo de estudiantes que cursan el primer año de la carrera de Ingeniería Geológica en el Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa (ISMM), en el cual se evidenciaron insuficiencias como:

- Los niveles de dominio del idioma inglés con que matriculan los estudiantes que ingresan a la educación superior es bajo y muy heterogéneo, por lo que se requiere partir de un sistema de conocimiento muy elemental,
- Los estudiantes universitarios, tanto los que ingresan como los continuantes, logran bajos niveles de competencia comunicativa y de motivación hacia el aprendizaje,
- La Disciplina Idioma Inglés y la estrategia curricular de inglés no han logrado dar solución a la problemática existente,
- Las actividades que se proponen en clases no se adecuan al nivel de conocimiento y habilidades de los estudiantes.

El análisis de estas dificultades permitió determinar cómo situación problemática la existencia de contradicciones entre las exigencias que establece el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y las insuficiencias que presentan los estudiantes de la carrera de Ingeniería Geológica en la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral en idioma inglés, lo cual limita la formación integral del futuro profesional.

Es por ello que la presente investigación persigue, como objetivo, proponer un sistema de tareas de aprendizaje que contribuya a la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral en el idioma inglés de los estudiantes de primer año de la carrera Ingeniería Geológica, teniendo en cuenta las concepciones del proceso de enseñanza aprendizaje a la luz de las nuevas exigencias.

DESARROLLO

El idioma inglés hoy día tiene una connotación especial, se trabaja por la eficiencia del proceso de enseñanza-aprendizaje. La expresión oral es la habilidad rectora por excelencia en el aprendizaje de lenguas extranjeras. La eficiencia de su desarrollo depende de la integración con el resto de las habilidades verbales y de un fuerte vínculo entre elementos cognitivos y afectivo-motivacionales, con énfasis en estos últimos.

Varios autores extranjeros (ABBOT, 1989); (BYRNE, 1989); (BROWN, 1994); (RICHARDS, 2001); han encaminado sus resultados hacia el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras y han incursionado en la formación y desarrollo de la expresión oral. En Cuba, se destacan (ANTICH, 1986); (MEDINA, 2012) (ACOSTA, 1996); (PULIDO, 2005); (PÉREZ, 2008); con investigaciones dirigidas al desarrollo de la expresión oral.

Según (MEDINA, 2012), la expresión oral es un proceso a través del cual el estudiante, hablante en interacción con una o más personas y de manera activa, desempeña el doble papel de receptor del mensaje del (los) interlocutor (es) y de codificador de su mensaje, con el objetivo de satisfacer sus necesidades comunicativas en la lengua extranjera. El desarrollo de esta habilidad abarca un amplio espectro, desde el enfoque basado en el lenguaje que enfatiza la exactitud, hasta el basado en el mensaje, que destaca el significado y la fluidez. Su objetivo fundamental es que el estudiante sea capaz de desarrollar el acto comunicativo con la efectividad requerida.

Lo expresado por este autor es de gran relevancia desde el punto de vista lingüístico. Evidentemente, no se puede obviar el carácter de proceso de la expresión oral del cual la fluidez y la exactitud son componentes. También se percibe su carácter de sistema dada su relación con el resto de las habilidades comunicativas que tiene lugar en un contexto social, se evidencia además aspectos tales como lo psicológico y filosófico, que sin dudas intervienen en el complejo proceso que es la expresión oral en la lengua extranjera, en este caso el inglés.

En la presente investigación se asume las consideraciones del autor como parte de la política para el perfeccionamiento en la enseñanza del Idioma Inglés. El dpto. de idiomas del (ISMMM) según la propuesta nacional aplicó el diagnóstico a estudiantes de primer año de la carrera de Ingeniería Geológica con el objetivo de medir a partir de los estándares internacionales del MCERL el nivel de dominio del inglés.

Los resultados obtenidos revelan que de un total de 41 estudiantes, se presentaron al diagnóstico 40, para un 97,56 %. Los diagnosticados se sitúan en los siguientes niveles: below A1 un 78,04%; nivel A1 un 9,75 %; banda A2 el 7,31 % y banda B1+ obtiene 2,43 %. Los resultados generales y específicos se muestran en la Tabla 1:

Tabla 1. Resultados generales del diagnóstico nacional de inglés.

IELTS band score (Bandas)	0	Below A1	A1	A2	B1+	Total
CEFR Levels (Niveles)	-	32	4	3	1	40
%	-	78,04	9,75	7,31	2,43	97,56

A partir del diagnóstico realizado se proponen tareas de aprendizaje que complementan el programa y la bibliografía Face2Face nivel A1 para la formación y desarrollo de la expresión oral que tienen como propósito fundamental estimular la creación, la independencia y el pensamiento crítico de los estudiantes, además como actividad docente propicia el desarrollo de una serie de acciones cognitivas, de comunicación e interrelación personal con el objetivo de solucionar un problema real previamente establecido.

La tarea de aprendizaje en el proceso de enseñanza en la formación y desarrollo de la expresión oral

Tradicionalmente, los términos utilizados para designar los medios de interacción entre los estudiantes y el contenido del idioma extranjero, para que ocurra el aprendizaje, son: **ejercicios, actividades, técnicas y tareas docentes**. Sin embargo, el propósito de las autoras es enfatizar el aprendizaje, contrastado a otros términos que enfatizan a la enseñanza.

De manera que, se gana un cierto nivel de precisión debido a que: el término **ejercicio** es en cierta medida abstracto y comúnmente usado en relación con el **ejercicio físico**. La **actividad** es una de las categorías rectoras de la Psicología y además va más allá de los límites del proceso de enseñanza-aprendizaje, es decir el proceso general de formación, el cual es comúnmente designado como el **proceso pedagógico**. Las **técnicas**, según Medina, A. (2006) son: "(...) Cualquiera de una amplia variedad de ejercicios o medios usados en clase de idiomas extranjeros para alcanzar los objetivos trazados. (existe una tendencia actual de relacionar los términos técnica, tarea, procedimiento, actividad, y ejercicio, a menudo usados en una libre variación descuidada a través de la profesión)".

Este autor, además enfatiza que una técnica es el nivel más bajo en la jerarquía (enfoque y método). Es usada para implementar un método y lograr objetivos trazados.

Las autoras asumen la definición dada por Medina, A. y Ana Fernández en "*Glossary of Methodological Terms*". (2006): *Dicho en términos generales, las tareas de aprendizaje son medios de interacción sujeto-objeto; o sea, entre los estudiantes y el contenido de la lengua, bajo la guía del profesor de lenguas extranjeras para que ocurra el aprendizaje. Es decir, centrado en los estudiantes para cumplir los objetivos previstos en el programa de que se trate. Comparte con otras categorías el ser unidades estructurales que organizan, no solo el material lingüístico sino también las acciones y operaciones.*

Los diálogos y las conversaciones son usualmente utilizados como actividades de expresión oral en las clases de inglés. Sin embargo, los profesores pueden seleccionar diferentes actividades de otras índoles.

Requisitos que deben cumplir las tareas para la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral

1. La selección de tareas deben corresponderse con los hábitos y habilidades a desarrollar en la clase de idiomas relacionados con las regularidades fonológicas, morfosintácticas y léxicas del inglés que les permitan alcanzar en mayor o menor grado según los requisitos y condiciones objetivas de cada tema a tratar, el conocimiento del sistema de la lengua y la utilización práctica de esta como medio de comunicación e instrumento de trabajo.
2. Gradación de las dificultades de acuerdo con el estadio de desarrollo de los estudiantes, tomando en cuenta su ascenso es espiral, lo que propicia el paso gradual de los estudiantes menos aventajados a planos superiores a partir de la atención a las diferencias individuales.
3. La necesaria consecutividad de las tareas, atendiendo al nivel de asimilación

correspondiente deben presentar una progresión que vaya de lo simple a lo complejo, siendo el primero, el nivel de reconocimiento, seguido del nivel de reproducción e ir integrándolos hasta llegar al nivel de producción o aplicación-creación.

4. Deben propiciar la independencia cognitivo-comunicativa, desarrollando la creatividad en los estudiantes en situaciones de comunicación vinculados a la vida cotidiana.
5. Deben incluir los elementos de carácter sociocultural como uno de los componentes de la competencia comunicativa.
6. Deben estimular de manera permanente el uso del idioma inglés como un medio de comunicación.
7. Debe haber algún problema comunicativo a resolver.
8. El resultado de la tarea se mide por la producción verbal del estudiante, a través del uso de las funciones comunicativas, con ajustes a las áreas de las competencias comunicativas y singularizadas a los fines específicos de la carrera.
9. A partir de la concepción de que las cuatro habilidades comunicativas son inseparables y complementarias; poseen fuertes nexos entre sí que le dan unidad como un todo y en el acto comunicativo se dan de manera integrada y de que en el caso particular la expresión oral es la habilidad rectora.
10. El tránsito por fases de acuerdo con el modelo didáctico en la formación y desarrollo de la expresión oral se identifican por cuatro momentos:
 - El estudiante se prepara para interactuar con el texto oral o escrito, tanto desde el punto de vista cognitivo como desde el punto de vista afectivo-motivacional, con énfasis en este último.
 - La interacción del estudiante con el texto en el que procesa la información para comprenderla y elaborarla.
 - Las valoraciones del texto desde una posición crítica.
 - Una última fase de aplicación en la vida futura en estudios posteriores o en la vida profesional.

Las tareas de aprendizaje parten del carácter sistémico donde se presupone un conjunto de **elementos estrechamente** relacionados, sujetos a un **ordenamiento lógico y jerárquico**, el que asegura entre sus componentes la interdependencia que vincula a cada uno, con los restantes.

En consecuencia con el carácter sistémico de las tareas también cumplen esta condición los cuatro elementos básicos de la estructura de la propuesta que han sido estructuradas en: título, procedimientos, objetivos y nivel de asimilación. Se han formulado tipologías que cubran las diferentes aristas de la competencia comunicativa en inglés como lengua extranjera con énfasis en la expresión oral.

Para establecer científicamente las tareas se significa que se partió de algunas tareas modelos ofrecidas en la literatura especializada y las mismas se reelaboraron con ajuste a los objetivos de la investigación y a la singularidad de los sujetos de la misma.

1. SOME IMPORTANT QUALITIES

Procedure: The teacher writes the following form on the board. Students should follow the instruction in the section.

Objetivo: seleccionar palabras sistematizando en la pronunciación, la fluidez y la

exactitud a través del tratamiento a los elementos léxicos, en particular adjetivos de uso frecuente para describir cualidades personales.

Please mark (X) next to the adjectives (at least five (5))

You feel most comfortable with people who are

___ athletic ___ funny ___ fun-loving ___ creative ___ intellectual
___ protective ___ exciting ___ honest ___ successful ___ romantic
___ considerate ___ ambitious

Please mark (X) next to the adjectives (at least seven (7))

People say you are

___ Shy ___ pessimistic ___ talented ___ curious ___ selfish ___ brave ___ Strong
___ coward ___ extrovert ___ reliable ___ narrow-minded ___ Amusing
___ boring ___ optimistic ___ introvert ___ attractive ___ opened-minded

In your opinion, which three adjectives would you use to describe yourself?

Nivel de asimilación: reconocimiento

2. DESCRIBING AND ACTING

Procedure: Professors will divide the group into two teams. One of them is going to make a description of an important event that took place in our history and the other one, is going to dramatize the event described.

Possible events:

- The Granting of Freedom to the Slaves by Carlos Manuel de Céspedes.
- The Baraguá Protesta.
- The Attack to the Presidential Palace.
- The Moncada Garrison Assault.
- The Burning of Bayamo City.

Example: The Baraguá Protest was a great action developed by Antonio Maceo. It demonstrated how brave Maceo was. Also, it was an answer to the Zanjón Pact, which proposed a peace with no independence.

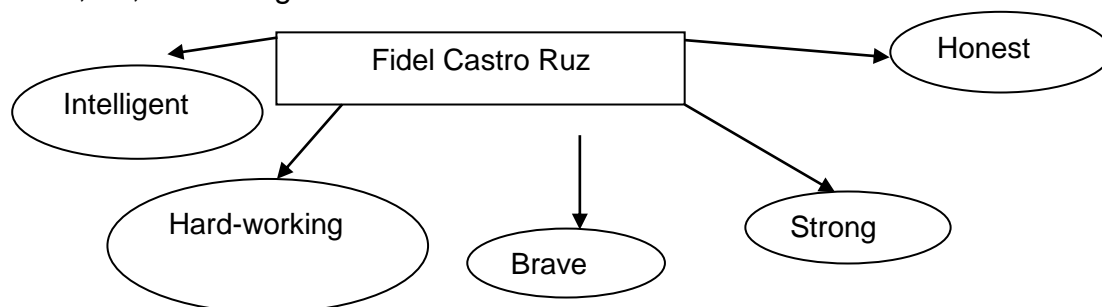
Objetivo: Expresarse de forma oral y dramatizar algunos hechos de relevancia histórica con énfasis en lo histórico. Se prestará atención particular al desarrollo de la fluidez a través de la descripción de estos eventos importantes. Asimismo, se atiende la interdisciplinariedad a través del vínculo de la lengua extranjera con la Historia de Cuba.

Nivel de asimilación: reproductivo

3. SPEECH CONTEST

Procedure: The teacher chooses a topic to have a speech contest in class; also, he or she can let the student be a judge to give marks to the speakers.

Example of a topic that teachers can choose: Fidel Castro's personal characteristics. Adjectives students can use to describe or speak about the topic: Intelligent, brave, honest, tall, and strong



Objetivo: Expresar convicciones y sentimientos de patriotismo de respeto y solidaridad hacia personalidades de la revolución, enfatizando en las estructuras gramaticales estudiadas, pronunciación, fluidez y exactitud.

Nivel de asimilación: productive

4. FIND SOMEONE WHO

Brief pair conversation

Procedure: The students have one minute to walk around the room and find at least one person in the class who was born in the same month as they were: they get one point for every person they find in the time. Then, they have to find someone who was born on the same day of the month. Give further similar task for as much time as you have (see the BOX for suggestions). At the end, see how many points each student has.

BOX: Find someone who

Find someone who...

was born in the same month as you

was born on the same day of the month as you

has the same number of brother as you

has the same number of sister as you

ate at least two of the same things as you for breakfast

has the same favourite color as you

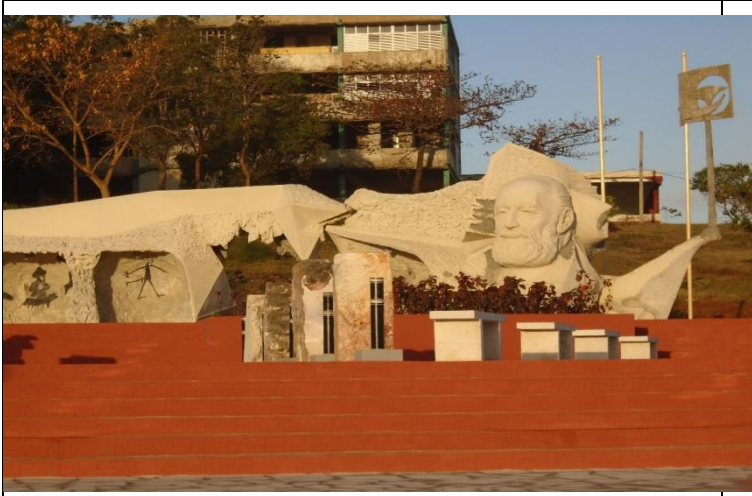

got up at the same time as you did this morning

Objetivo: Expresar información personal centrada en la exactitud y estructura gramatical del presente simple combinado con el pasado.

Nivel de asimilación: reproductivo

5. ASKING AND GUESSING

Procedure: Some students are going to think about the monument and Geological museum that are located at the Higher Institute of Mining and Metallurgy and the rest of the students are going to ask and answer questions in order to guess who it is.

	Questions
	What's its name?
	How tall is it?
	Where is it located?
	What kind of monument is it?
	What is it look like?
	What's its name?
	Where is it situated?
	How often do you visit the lab?
	What is it look like?
	Is useful to put into practice the laboratory for you?
LABORATORY	

Objetivo: Expresar de forma oral como describir monumento y museos por su origen.

Nivel de asimilación: productivo creativo

6. DRAW A WORD

Vocabulary review

Procedure: Whisper to one student, or write down on a slip of paper, a word or phrase that the class has recently learnt. The student draws a representation of it on the board: this can be a drawing, a symbol, or a hint clarified through mime. The rest of the class has to guess the item. Student thinking of the word (Anexo No.1)

Objetivo: Expresar en las figuras mostradas los términos en inglés relacionados con los contenidos de las disciplinas integradoras Geodinámica y Geología Aplicada, estas tienen un carácter integrador con un importante contenido investigativo-laboral que garantiza la formación del Ingeniero Geólogo que se requiere para el futuro.

Nivel de asimilación: Productivo creativa

Tareas de aprendizaje para el perfeccionamiento de la expresión oral en inglés en la carrera de Ingeniería geológica

Para el mejoramiento de la implementación de la política de perfeccionamiento del idioma inglés existen diferentes acciones que se pueden realizar y, en particular, para la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral.

Entre ellas se encuentran: juegos de roles, simulación, exposiciones, paneles de intercambio de ideas, proyectos, entre otros.

A continuación se exponen algunos de los resultados a alcanzar a través de la implementación de un conjunto de tareas de aprendizaje, que se corresponden a algunas de las unidades del nivel A1 para la formación y desarrollo de la expresión oral. Estas tareas persiguen que el estudiante logre la fluidez y la exactitud necesaria, el uso de estructuras simples, un mayor uso de diferentes funciones comunicativas al enfrentarse a una situación real y dominar un vocabulario más amplio que le permita interactuar en diferentes ámbitos. Con estas tareas los estudiantes serán capaces de narrar rutinas diarias, tanto en el ámbito laboral como en el personal. Podrán discutir sobre temáticas controversiales en relación con su profesión, además describirán lugares y hechos históricos.

Es importante, también que sean capaces de formular preguntas en los diferentes tiempos verbales para lograr debates vinculados a diversos temas relacionados con los contenidos de las disciplinas integradoras Geodinámica y Geología Aplicada, siempre cuidando la pronunciación, entonación y ritmo adecuado, con un uso racional del vocabulario de la especialidad. Debe evitarse la interrupción de las intervenciones, pues lo más importante es la comunicación, para que, por medio de la ayuda de sus compañeros de aula y el profesor, los estudiantes logren identificar sus errores.

CONCLUSIONES

En el análisis de los resultados del diagnóstico aplicado se constatan insuficiencias que evidencian la limitada interacción comunicativa con los estudiantes, la poca potenciación del enfoque comunicativo y dificultades con la delimitación de la verdadera esencia de la tipología de ejercicios como elemento desarrollador de la habilidad de expresión oral para propiciar la fluidez y la exactitud.

Las tareas de aprendizaje propuestas constituyen un complemento del libro *face2face*, para formar y desarrollar la expresión oral en inglés, las cuáles han sido diseñadas para fomentar en los estudiantes un aprendizaje que los lleve a desarrollar la fluidez y la exactitud en el idioma inglés, por lo que los estudiantes han sido expuestos a una serie de acciones cognitivas, de comunicación afines a sus intereses, motivaciones, necesidades cotidianas, y a situaciones relacionadas con el ISMMMoA y nuestra realidad nacional propias de un nivel A1 del MCERL.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abbot, G. (1989). *The teaching of English as an International Language: a Practical Guide*. Ed. Revolucionaria, La Habana. P.57
- Acosta, P. R. (1989). *Communicative Language Teaching*, Apolo Cultural, Brasil.
- Antich, R. (1975). *The teaching of English in the Elementary and Intermediate level*, Ed. Pueblo y Educación, La Habana.
- Brown, H. D. (1994). *Principles of Language Learning and Teaching*. Prentice-Hall Regents. London. Cambridge, p.29
- Byrne, D. (1989). *Teaching Oral English*. Ed. Revolucionaria, p.28

González, R. (2009). La clase de lengua extranjera. Teoría y Práctica, La Habana Ed Pueblo y Educación. p. 45
Medina, A. (2006). Didáctica de los Idiomas con Enfoque de Competencias. Colombia: Cepedid, p.10
Terroux, G. (1991). Teaching English in a World at Peace. Mc. Guill University,
Ur, P. & Andrew, W. (2002). Five minutes activities, Cambriage University Press, Cambriage. p.89

Anexo 1

